

仕上げ職種（機械組立仕上げ作業）

Job category: Finishing work (Operation: Machine assembling finishing work)

<p>作業の定義 Criteria of Operations</p>	<p>機械（注）装置のはめ込み作業、圧入作業、かしめ作業などにより、機械装置の分解・組立て・調整・心出し等を行い、部品や機械を仕上げる作業をいう。 （注）機械（情報処理をする機械を除く。）とは、次の性質をもつ人工の道具をいう。 1.外からの力に抵抗してそれ自身を保つことのできる部品を組み合わせてできていること。 2.各部品が相対的かつ定められた運動を行うこと。 3.外部から供給されたエネルギーを有効な仕事に変換すること。 機械例：製造業の金属製品製造業に代表される各種機械器具製造業で製造される機械で代表的なものに工作機械、原動機、産業用機械等がある。 Disassemble, assemble, adjust, center etc. of machinery (※) by fitting them together, press fitting work, calking work etc., thereby finishing parts and machines. (※) Machines (excluding information processor) mean the artificial tools that have the following property. 1. It is made of combined parts that resist external forces and remain by itself. 2. Each part moves relatively and prescribed motion. 3. Convert energy supplied from outside into effective works. Examples of machines : machines manufactured in various machinery manufacturing industry typified by metal products manufacturing industry, representatively, machine tools, motor, industrial machines.</p>		
<p>必須業務（移行対象職種・作業で必ず行う業務） Compulsory works (Works to be essential on the operations in the job categories to be shifted)</p>	<p>第1号技能実習 Technical Intern Training ( i )</p> <p>(1)機械組立仕上げ作業 Machine assembling finishing work 機械組立仕上げ加工作業 (仕上げ精度は100分の5mm以上を目標) ※ Machine assembling finish-processing work (the aim of finishing accuracy is 5/100 mm or more)※ ①機械装置の分解及び組立て作業 Disassembly and assembly work of machinery ②機械装置の調整及び心出しに必要な各種作業（けがき、穴あけ、ねじ立て又はリーマ通し等） Adjustment of machinery and various works necessary for centering (marking-off, drilling, tapping or reaming etc.) ③部品のはめ合せ及び心だし作業 Fitting parts together and centering work ④平面及び曲面のすり合せ作業 suri awase (precision surface finishing) on flat and curved surface</p>	<p>第2号技能実習 Technical Intern Training ( ii )</p> <p>(1)機械組立仕上げ作業 Machine assembling finishing work 機械組立仕上げ加工作業 (仕上げ精度は100分の5mm以上を目標) ※ Machine assembling finish-processing work (the aim of finishing accuracy is 5/100 mm or more)※ ①機械装置の分解及び組立て作業 Disassembly and assembly work of machinery ②機械装置の調整及び心出しに必要な各種作業（けがき、穴あけ、ねじ立て又はリーマ通し等） Adjustment of machinery and various works necessary for centering (marking-off, drilling, tapping or reaming etc.) ③部品のはめ合せ及び心だし作業 Fitting parts together and centering work ④平面及び曲面のすり合せ作業 suri awase (precision surface finishing) on flat and curved surface</p>	<p>第3号技能実習 Technical Intern Training ( iii )</p> <p>(1)機械組立仕上げ作業 Machine assembling finishing work 機械組立仕上げ加工作業 (仕上げ精度は100分の2mm以上を目標) ※ Machine assembling finish-processing work (the aim of finishing accuracy is 2/100 mm or more)※ ①機械装置の分解及び組立て作業 Disassembly and assembly work of machinery ②機械装置の調整及び心出しに必要な各種作業（けがき、穴あけ、ねじ立て又はリーマ通し等） Adjustment of machinery and various works necessary for centering (marking-off, drilling, tapping or reaming etc.) ③部品のはめ合せ及び心だし作業 Fitting parts together and centering work ④平面及び曲面のすり合せ作業 suri awase (precision surface finishing) on flat and curved surface</p>
	<p>※仕上げ面は、表面粗さ、切削精度等で基礎級、3級、2級の実技試験によるものであること。 ※ finished surface such as surface roughness, cutting accuracy etc. depends on basic grade, grade 3, grade 2 of practical examination.</p> <p>(2)安全衛生業務 ①雇入れ時等の安全衛生教育 ②作業開始前の安全装置等の点検作業 ③仕上げ職種に必要な整理整頓作業 ④仕上げ職種の作業用機械及び周囲の安全確認作業 ⑤保護具の着用と服装の安全点検作業 ⑥安全装置の使用等による安全作業 ⑦労働衛生上の有害性を防止するための作業 ⑧異常時の応急措置を修得するための作業</p> <p>(2) Safety and health work 1. Safety and health education at the time of new employment 2. Inspection work of safety equipment etc. before starting work 3. Organization necessary for finishing work 4. Safety confirmation work of machine for finishing work and surrounding 5. Safety inspection work and wearing protective equipment 6. Safety work by using safety devices, etc. 7. Work to prevent hazards in occupational health 8. Work to acquire emergency measures in case of abnormalities</p>		
<p>関連業務、周辺業務（上記必須業務に関連する技能等の修得に係る業務等で該当するものを選択すること。） Related works, peripheral works (Choose what is applicable in works related to acquisition of skills etc. concerning above essential tasks.)</p>	<p>(1)関連業務 Related works ①治工具仕上げ作業 Melting equipment finishing work ②金型仕上げ作業 Metal mold finishing work ③機械加工作業 Machining operation work ④鋼の熱処理作業 Steel heat treatment work ⑤検査（外観、寸法、材質、強度、非破壊、耐圧気密等）作業 Inspection (external appearance, dimension, quality of material strength, no destruction, airtight pressure etc.) work ⑥機械・器工具の管理作業 Maintenance work of machines, instrument tools ⑦品質管理作業 Quality control work</p> <p>(2)周辺業務 Peripheral works ①原材料の搬送作業（工場内） Transportation work of material (in factory) ②製品（部品）の梱包・出荷作業 Packing and shipping work of products (parts)</p> <p>(3)安全衛生業務（関連業務、周辺業務を行う場合は必ず実施する業務） Safety and health operations (operations to be carried out whenever related work and peripheral work are carried out) 上記※に同じ Same as ※ above</p>		
<p>使用する素材、材料等（該当するものを選択すること。） Materials etc. to use (Select the appropriate one.)</p>	<p>以下のうち一つ以上必ず使用すること。 Be sure to use one or more from the following.</p> <p>1.炭素鋼 carbon steel 2.合金鋼 alloy steel 3.鋳鉄及び鋳鋼 cast iron and cast steel 4.工具鋼 tool steel 5.銅及び銅合金 copper and copper alloy 6.アルミニウム及びアルミニウム合金 aluminum and aluminum alloy 7.鉛、すず等の合金 alloy such as lead, tin etc. 8.超硬合金 cemented carbide 9.プリハードン鋼 prehardened steel 10.バークライト及びアクリル等の非鉄金属 bakelite and non-ferrous metal such as acryl etc.</p>		

<p>使用する機械、器具等（該当するものを選択すること。） Machine, equipment, etc. to use (Select the appropriate one.)</p>	<p>①機械組立仕上げ作業で使用する工作機械（一つ以上必ず使用すること。） Machine tools for machine assembling finishing work (Be sure to use one or more.)</p> <p>1.旋盤 lathe</p> <p>2.ボール盤 drilling machine</p> <p>3.フライス盤 milling machine</p> <p>4.平面研削盤 surface grinding machine</p> <p>5.マシンバイス machine vise</p>
	<p>②手仕上げ用工具（必ず一つ以上使用すること。） Tools for hand finishing (Be sure to use one or more.)</p> <p>1.やすり file</p> <p>2.ワイヤブラシ wire brush</p> <p>3.タップ（タップハンドルを含む） tap (including tap handle)</p> <p>4.ダイス（ダイスハンドルを含む） dies (including dies handle)</p> <p>5.検査剤 inspection agent</p> <p>6.定盤 surface plate</p> <p>7.平行台 parallel block</p> <p>8.Vブロック v block</p> <p>9.けがき針 race knife</p> <p>10.コンパス compass</p> <p>11.ポンチ punch</p> <p>12.ハンマ hammer</p> <p>13.ドリル drill</p> <p>14.リーマ reamer</p> <p>15.面取りカッタ chamfering cutter</p> <p>16.金のこ hack-saw</p> <p>17.万力（バイス） vice</p> <p>18.たがね steel chisels</p> <p>19.きさげ scraper</p> <p>20.油砥石（オイルストーン） oilstone</p>
	<p>③各種手工具（必ず一つ以上使用すること。） Various hand tools (Be sure to use one or more.)</p> <p>1.ヘキサゴンレンチ（六角レンチ） hexagonal wrench</p> <p>2.スパナ spanner</p> <p>3.メガネレンチ（オフセットレンチ・ボックスレンチ） offset wrenches, box wrenches</p> <p>4.コンビネーションレンチ combination wrench</p> <p>5.ラチェットハンドル speeder handle</p> <p>6.モンキーレンチ adjustable wrench</p> <p>7.トルクレンチ torque wrench</p> <p>8.ドライバ screw driver</p> <p>9.パイプレンチ pipe wrench</p> <p>10.ペンチ pincers</p> <p>11.ニッパ nipper</p> <p>12.プライヤ plier</p>
	<p>④各種測定器（必ず一つ以上使用すること。） Various measuring tools (Be sure to use one or more.)</p> <p>1.スケール scale</p> <p>2.ノギス Vernier caliper</p> <p>3.ハイトゲージ height gage</p> <p>4.外側マイクロメータ external micrometer</p> <p>5.内側マイクロメータ internal micrometer</p> <p>6.ディプスゲージ depth gage</p> <p>7.ディプスマイクロメータ depth micrometer</p> <p>8.ダイヤルゲージ dial gage</p> <p>9.テストインジケータ（てこ式ダイヤルゲージ） test indicator (lever type dial test indicator)</p> <p>10.直角定規（スコヤ） try square (square)</p> <p>11.ブロックゲージ block gauge</p> <p>12.シリンダーゲージ cylinder gauge</p> <p>13.プロトラクタ protractor</p> <p>14.サインバー sine bar</p>
	<p>⑤各種切削用工具（必要に応じて使用すること。） Various tools for cutting (Be sure to use one or more.)</p> <p>1.旋削用バイト（外形バイト・突切バイト・面取りバイト・中ぐりバイト・ねじ切りバイト・総形バイト・ローレット） tool for lathe turning (contour turning tool, cutting off tool, chamfering tool, boring bar tool, threading tool, forming tool, knurling tool)</p> <p>2.フライス工具（正面フライス・ショルダーミル・エンドミル・ボールエンドミル・Tスロットエンドミル・コーナRカッタ・アリ溝カッタ・平フライス・メタルソー・アングルカッタ） milling cutter (face milling cutter, shoulder mill, end mill, ball end mill, T-slot end mill, corner R cutter, dovetail groove cutter, plain milling cutter, metal saw, angle cutter)</p> <p>3.ドリル drill</p> <p>4.リーマ reamer</p> <p>5.研削盤用砥石（特別教育が必要。） whetstone for grinding machine (Special education is necessary.)</p>
	<p>⑥熱処理用設備機器・測定器、工具（必要に応じて使用すること。） Equipment, measuring device, tools for heat treating (Use as necessary.)</p> <p>1.熱処理炉 heat treat furnace</p> <p>2.トーチランプ（ガソリン、灯油、ガス等の燃料を使用。） torch ramp (use fuel such as petrol, kerosene, gas etc.)</p>
	<p>⑦各種検査用機器（必要に応じて使用すること。） Various device for inspection (Use as necessary.)</p> <p>1.引張試験機 tension tester</p> <p>2.衝撃試験機 impact tester</p> <p>3.ビッカース硬さ試験機 Vickers hardness tester</p> <p>4.微小硬さ試験機 micro hardness tester</p> <p>5.ロックウェル硬さ試験機 Rockwell hardness tester</p> <p>6.ブリネル硬さ試験機 Brinell hardness tester</p> <p>7.ショア硬さ試験機 Shore hardness tester</p> <p>8.金属顕微鏡 metallographical microscope</p> <p>9.走査型電子顕微鏡 scanning electron microscope</p> <p>10.探傷機（磁気、浸透、超音波等） rail defect defector (magnetism, penetration, ultrasonic wave etc.)</p>
	<p>⑧各種電動工具（必要に応じて使用すること。） Various electronic tools (Use as necessary.)</p> <p>1.電気ドリル electronic drill</p> <p>2.インパクトドライバ impact driver</p> <p>3.ディスクグラインダ disc grinder</p> <p>4.高速切断機 high-speed cutting machine</p> <p>5.ミニルータ mini router</p>
	<p>⑨各種エアツール（必要に応じて使用すること。） Various air tools (Use as necessary.)</p> <p>1.エアグラインダ air grinder</p> <p>2.エアサンダ air sander</p> <p>3.エアインパクトドライバ air impact driver</p> <p>4.エアガン air gun</p> <p>5.エアドリル air drill</p> <p>6.エアソー air saw</p>
	<p>⑩保護用眼鏡及びその他の安全保護具（必ず使用すること。） Protective glasses and other protective equipment (Be sure to use.)</p>
	<p>⑪その他の機械（必要に応じて使用すること。） Other machines (Use as necessary.)</p> <p>1.鋸盤（バンドソー） sawing machine (band saw)</p> <p>2.コンターマシン（帯鋸盤） contour machine (band-sawing machine)</p>

<p>製品等の例（該当するものを選択すること） Examples of products etc. (Select the appropriate one.)</p>	<p>各種機械装置（機械組立仕上げ作業では、特定の製品はない。機械組立仕上げ作業によってできあがる「機械装置」が製品である。） various machinery (In machine assembling finishing work, there is no specific product. 「machinery」 finished by machine assembling finishing work is the product.)</p>
<p>移行対象職種・作業とはならない業務例 Example of works which is not eligible for the job categories / operations to be shifted</p>	<p>1. 治工具を使用しての製品製造作業 Product manufacturing work by using jig and tool 2. 金型を使用しての製品製造作業 Product manufacturing work by using mold 3. 機械装置を使用しての製品製造作業 Product manufacturing work by using machinery 4. 金属被覆・彫刻業・熱処理作業 Metallic coating, sculpture, heat treating work 5. 機械装置の分解・組立て作業（各種製造ラインの組立て作業等）のみの場合 In the case of disassembly and assembly work of machinery (assembly work of manufacturing line etc.) only. 6. 上記の関連業務及び周辺業務のみの場合 In the case of the above-mentioned related work and peripheral work only</p>

外国人技能実習機構 英訳  
translated by OTIT